



EN 966:2012 + A1:2012
SGS Testing CNAS L0167
Reglement(UE) 2016/425
Category: UL



THANK YOU FOR CHOOSING AN OZONE HELMET!

The OZONE Shield helmet offers high levels of protection, safety and comfort and is CE certified for free flight. This manual offers useful advice and important information regarding the use and maintenance of your helmet.

FITTING / ADJUSTMENT

The Shield is available in one size and is fully adjustable to most head sizes.

To put on the helmet, hold the side straps and pulling the ear pieces slightly apart place the helmet on your head. The helmet should be seated completely on your head with the front sitting just above your brow. Try to rock it back and forth and twist it side to side, if you can easily move the helmet on your head tighten the head strap using the adjustment system at the rear. The chin strap has been designed to grant you the highest levels of safety and comfort. Ensure that the buckle is correctly fastened and that the chin strap is a tight fit under chin - but not so tight that it restricts your jaw movement or breathing. Further adjustment to the angle of the chin strap can be made with the side strap dividers near the ear piece.

A correctly fitted helmet should be comfortably snug and should pull the skin on your forehead as you try to move it around.

It is extremely important to wear the helmet correctly, it should be positioned on the head so that it protects the forehead, make sure it is not pushed too far to the back of the head. Ensure the helmet is placed on the head the correctly, wearing the helmet the wrong way round will not only seriously reduce its protection capabilities, it will also make you look stupid.

MAINTENANCE

A helmet will only grant you the highest levels of protection if you treat it carefully. To this purpose we advise to follow these simple instructions:

- Do not drop your helmet, even minor impacts can reduce the level of protection
- Do not expose the helmet to solvents or any other chemical substances
- Do not varnish your helmet or paint it with any kind of colouring substance
- Do not leave your helmet near a source of direct heat
- Do not expose your helmet to unnecessary amounts of UV
- Keep your helmet in a place where it cannot be crushed or damaged by impact
- To clean your helmet, only use water and a mild soap if necessary
- After use, allow it to dry in a ventilated place at room temperature
- Do not use hair dryer or any other drying/heating devices

IMPORTANT: Exposure to UV weakens plastic materials. We recommend the helmet to be replaced every five years. If you use it often, you may need to change more frequently.

IMPORTANT: This helmet is intended for paragliding and hang gliding use only. It is designed to absorb the shock of an accident by partial destruction of the energy absorbing liner. This damage may not be visible, if the helmet receives a severe blow it should be destroyed and replaced.

LIMITATIONS

The Ozone Shield helmet is certified to the EN 966:2012+A1:2012 standard and is suitable for paragliding and hang gliding only. It is not intended for motor sports or any other applications.

The Ozone Shield helmet is made from top quality materials and to the highest manufacturing standards however no flight helmet can possibly protect you from every impact or kind of injury that can occur whilst flying. Depending on the type of impact, even a low speed incident can result in a serious head injury or fatality. A helmet can only provide a certain level of protection for the areas it covers. It does not protect the neck and will not protect from spinal injuries.

MERCI D'AVOIR CHOISI UN CASQUE OZONE!

Le casque OZONE Shield offre un haut niveau de protection, de sécurité et de confort. Il est certifié CE pour le vol libre. Vous trouverez dans ce manuel des conseils et des informations importants concernant l'utilisation et l'entretien de votre casque.

REGLAGE

Le Shield est fabriqué en taille unique mais il complètement ajustable et convient au plus grand nombre.

Pour enfiler le casque, attrapez les sangles et écartez légèrement les protections d'oreilles avant de le mettre sur votre tête. Le casque doit être bien en appui sur votre tête, l'avant juste en haut du front. Essayez de le faire basculer d'avant en arrière et de le faire pivoter d'un côté à l'autre. Si vous pouvez facilement déplacer le casque sur votre tête, resserrez-le à l'aide du système de réglage situé à l'arrière. La jugulaire a été conçue pour offrir un maximum de sécurité et de confort. Assurez-vous que la boucle est correctement attachée et que la mentonnière est ajustée sous le menton - mais pas trop pour ne pas gêner les mouvements de la mâchoire ou la respiration. Vous pouvez également ajuster l'angle de la mentonnière à l'aide des séparateurs de sangle situés près des oreilles.

Un casque correctement réglé doit être bien ajusté et doit tirer la peau de votre front si vous essayez de le faire bouger.

Il est très important de porter son casque correctement, il doit être positionné de façon à protéger votre front, assurez-vous qu'il n'est pas trop loin vers l'arrière de la tête. Le casque doit être mis dans le bon sens, le mettre devant-derrrière réduirait non seulement sa capacité de protection mais vous donnerait également l'air stupide.

ENTRETIEN

Un casque ne vous donnera le meilleur niveau de protection que si vous en prenez soin. Pour ce faire, nous vous conseillons de suivre les conseils suivants :

- Pour nettoyer votre casque, utilisez uniquement de l'eau et un savon doux si nécessaire

- N'utilisez pas de solvants ou de substances chimiques
- N'appliquez pas de vernis, de peinture ou de colorants d'aucune sorte sur votre casque
- Ne laissez pas votre casque proche d'une source de chaleur (comme des radiateurs par exemple)
- N'exposez pas votre casque inutilement aux UV
- Conservez votre casque dans un endroit où il ne risque pas d'être comprimé ou sujet à des impacts
- Après utilisation, faites-le sécher dans un endroit ventilé à température ambiante
- N'utilisez pas de sèche-cheveux ou tout autre appareil de séchage

IMPORTANT: l'exposition aux UV affaiblit les matériaux plastiques. Nous recommandons de remplacer le casque tous les cinq ans. Si vous l'utilisez souvent, vous devrez peut-être le changer plus souvent.

IMPORTANT: Ce casque est conçu pour être utilisé uniquement en parapente et en deltaplane. Il est conçu pour absorber le choc d'un accident en détruisant partiellement le matériau absorbant l'énergie. Ces dommages peuvent ne pas être visibles, si le casque reçoit un coup sévère, il doit être détruit et remplacé.

LIMITATIONS

Le casque Ozone Shield est certifié conforme à la norme EN 966: 2012 + A1: 2012 et convient uniquement au parapente et au deltaplane. Il n'est pas destiné aux sports mécaniques ni à toute autre application.

Le casque Ozone Shield est fabriqué à partir de matériaux de première qualité et répond aux normes de fabrication les plus strictes. Cependant, aucun casque ne peut vous protéger contre certains des impacts ou des blessures qui peuvent être observés dans les sports aériens. Suivant le type d'impact, même un incident à basse vitesse peut entraîner de sérieuses blessures à la tête ou le décès. Un casque n'offre de protection que pour les zones qu'il recouvre. Il ne protège pas le cou et ni la colonne vertébrale.

VIELEN DANK FÜR DEN KAUF EINES OZONE HELMES!

Der OZONE Helm „Shield“ (was so viel wie „Schutzschild“ bedeutet), bietet ein hohes Maß an Schutz, Sicherheit und Komfort, und hat für das freie Fliegen eine CE Zulassung. Dieses Merkblatt enthält nützliche Empfehlungen und Informationen für Gebrauch und Pflege deines Helmes.

PASSFORM / EINSTELLUNGEN

Der Helm Shield ist in einer Größe erhältlich, und kann den meisten Kopfgrößen angepasst werden.

Um den Helm aufzusetzen, hältst du die seitlichen Gurtbänder und ziehst den Ohrenbereich sanft etwas auseinander und setzt ihn auf den Kopf. Der Helm sollte vollständig auf deinem Kopf sitzen, und die Vorderseite des Helmes sollte sich dabei direkt über deinen Augenbrauen befinden. Versuche ihn nach hinten und vorne zu schieben und ihn seitwärts zu verdrehen. Falls du den Helm leicht auf deinem Kopf hin und her bewegen kannst, dann mach den Kopfgurt enger und verwende dafür das Einstellungssystem auf der Rückseite des Helmes. Der Kinnriemen ist so gestaltet, dass er dir den höchsten Level an Sicherheit und Komfort garantiert. Stelle sicher, dass der Verschluss korrekt geschlossen ist, und dass der Kinnriemen unter dem Kinn eng anliegt – allerdings sollte das nicht so fest sein, dass es deine Kieferbewegungen oder deine Atmung beeinträchtigt. Weitere Einstellungen des Winkels des Kinngurts können über den seitlichen Gurt gemacht werden, der sich nah am Ohrenbereich befindet.

Ein korrekt angepasster Helm sollte angenehm fest sitzen, nicht rutschen, und die Haut der Stirn bewegen, wenn man versucht, ihn zu verschieben. Es ist außerordentlich wichtig, dass der Helm korrekt getragen wird. Er sollte so auf dem Kopf platziert sein, dass er die Stirn schützt. Vergewissere dich, dass er nicht zu weit hinten am Kopf sitzt. Wenn der Helm falsch herum getragen wird, verringert das nicht nur erheblich seine Schutzfähigkeit, du wirst so auch nicht gerade gut aussehen.

PFLEGE

Ein Helm kann nur das höchste Maß an Schutz garantieren, wenn er sorgfältig gepflegt wird. Daher raten wir, diese einfachen Anweisungen zu befolgen:

- Lasse deinen Helm nicht fallen. Auch der kleinste Aufprall kann die Schutzfunktion beeinträchtigen

- Setze deinen Helm keinen Lösungsmitteln oder irgendwelchen anderen Chemikalien aus
- Bemale deinen Helm nicht, sprühe ihn nicht an, färbe ihn nicht etc
- Lasse deinen Helm nie in der Nähe einer Hitzequelle liegen: zum Beispiel am Heizkörper
- Setze deinen Helm nicht unnötig lange einer UV-Bestrahlung aus
- Bewahre deinen Helm an einem Ort auf, an dem er nicht beschädigt werden kann
- Zum Reinigen des Helmes bitte nur Wasser und falls nötig eine milde Seife verwenden
- Der Helm sollte nach dem Benutzen an einem luftigen Ort bei Raumtemperatur trocknen
- Benutze keinen Haartrockner oder ein anderes Trocknungsgerät

WICHTIG: Eine intensive UV-Bestrahlung schwächt Material aus Plastik. Wir empfehlen, den Helm alle fünf Jahre zu ersetzen. Solltest du ihn sehr viel benutzen, könnte auch ein schnellerer Austausch ratsam sein.

WICHTIG: Dieser Helm ist ausschließlich zum Einsatz beim Gleitschirm- und Drachenfliegen gedacht. Er ist so entwickelt, dass er die Erschütterung bei einem Unfall durch eine teilweise Zerstörung der aufpralldämpfenden Auskleidung auffängt. Es ist durchaus möglich, dass danach kein Schaden ersichtlich ist, aber falls der Helm einen ernsthaften Stoß oder Schlag abbekommt, sollte er vernichtet und ersetzt werden.

EINSCHRÄNKUNGEN

Der OZONE Shield Helm ist nach den Richtlinien EN 966:2012+A1:2012 Standard zugelassen, und ist ausschließlich für das Gleitschirm- und Drachenfliegen geeignet. Er ist nicht geeignet für jegliche Art von Motorsport oder sonstigen Gebrauch.

Der OZONE Shield Helm ist aus Materialien von höchster Qualität und nach den höchsten Herstellungsstandards gefertigt. Allerdings kann dich kein Flughelm vor einem möglichen Flugunfall schützen. Abhängig von der Art des Aufpralls kann sogar ein Unfall bei geringer Geschwindigkeit zu ernsthaften Kopfverletzungen oder sogar zum Tod führen. Ein Helm kann lediglich für die Bereiche, die er bedeckt ein gewisses Maß an Schutz bieten. Er schützt nicht den Nacken, und kann nicht vor Rückenmarksverletzungen schützen.

¡GRACIAS POR COMPRAR UN CASCO OZONE!

El casco OZONE Shield ofrece un alto nivel de protección, seguridad y comodidad y está homologado por la CE para vuelo libre. Este manual ofrece consejos útiles e información importante sobre el uso y el mantenimiento de tu casco.

COLOCACIÓN / AJUSTE

El Shield está disponible en una sola talla y puede ajustarse sin problema a la mayoría de tamaños de cabeza.

Para ponerte el casco, sujeta las correas laterales y, separando ligeramente las orejeras introdúcelo el casco en la cabeza. El casco debe quedar completamente asentado en tu cabeza con la parte delantera justo por encima de tu entrecejo. Intenta balancearlo hacia delante y hacia atrás y girarlo de lado a lado, y si puedes moverlo fácilmente en tu cabeza aprieta la cinta de la cabeza utilizando el sistema de ajuste ubicado en la parte trasera. El barboquejo ha sido diseñado para garantizarte los máximos niveles de seguridad y comodidad. Asegúrate de que la hebilla esté correctamente abrochada y que el barboquejo esté bien ajustado bajo el mentón, pero no tanto como para restringir el movimiento de la mandíbula o la respiración. Puedes ajustar el ángulo del barboquejo con las piezas laterales de la correa que hay junto a las orejeras.

Un casco correctamente ajustado debe quedar ceñido, pero cómodo y debe tirar de la piel de tu frente cuando intentes moverlo.

Es muy importante llevar correctamente el casco. Debe colocarse en la cabeza de forma que proteja la frente, y debes asegurarte de que no quede demasiado desplazado hacia la nuca. Asegúrate de ponerte el casco correctamente, ya que si lo llevas al revés, no sólo se reducirá su capacidad de protección, sino que también parecerás tonto.

MANTENIMIENTO

Un casco sólo te proporcionará los máximos niveles de protección si lo tratas con cuidado. Para ello te aconsejamos que sigas estas sencillas instrucciones:

- No dejes caer el casco, incluso los impactos pequeños pueden reducir el nivel de protección
- No expongas el casco a disolventes u otras sustancias químicas
- No barnices tu casco ni lo pintes con ningún tipo de sustancia colorante
- No dejes el casco cerca de una fuente de calor directo
- No expongas el casco a cantidades innecesarias de rayos UV
- Guarda el casco en un lugar donde no pueda ser aplastado o dañado por un impacto
- Para limpiar el casco, si fuera necesario, utiliza sólo agua y un jabón suave
- Después de usarlo, déjalo secar en un lugar ventilado a temperatura ambiente
- No utilices un secador de pelo o cualquier otro dispositivo de secado por calor

IMPORTANTE: La exposición a los rayos UV debilita los materiales plásticos. Recomendamos sustituir el casco cada tres años. Si lo utilizas a menudo, es posible que tengas que cambiarlo con más frecuencia.

IMPORTANTE: Este casco está destinado únicamente al uso en parapente y ala delta. Está diseñado para absorber el impacto en caso de accidente mediante la destrucción parcial del forro interior, que absorberá energía. Ese daño puede no ser visible, y si el casco recibe un golpe fuerte debe ser destruido y reemplazado.

LIMITACIONES

El casco Ozone Shield está homologado según la norma EN 966:2012+A1:2012 y es adecuado únicamente para parapente y ala delta. No está destinado a deportes de motor ni a ninguna otra aplicación.

El casco Ozone Shield está fabricado con materiales de primera calidad y con los más altos estándares de producción, pero ningún casco de vuelo puede proteger de todos los impactos o tipos de lesiones que pueden producirse al volar. Dependiendo del tipo de impacto, incluso un incidente a baja velocidad puede provocar una lesión grave en la cabeza o la muerte. Un casco sólo puede proporcionar un cierto nivel de protección para las zonas que cubre. No protege el cuello y no protege de lesiones en la columna vertebral.

Designed and manufactured by Black Rock Sports for OZONE

OZONE

team@flyozone.com
16 Barnes Green, Livingston,
Scotland,
UNITED KINGDOM

EN 966:2012 + A1:2012
Reglement(UE) 2016/425
SGS Testing CNAS L0167

Weston-Super-Mare,
BS22 6WA

UK



Declaration Conformity : www.flyozone.com